

Patronato cuya composición figura en el quinto de los antecedentes de hecho.

Notifíquese a los interesados a los efectos previstos en el artículo 58.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

Madrid, 10 de octubre de 2006.—La Ministra de Cultura, P. D. (Orden CUL/2591/2004, de 22 de julio), la Secretaria General Técnica del Ministerio de Cultura, María Concepción Becerra Bermejo.

19160 *ORDEN CUL/3396/2006, de 4 de octubre, por la que se conceden subvenciones para el fomento de la traducción y edición, en cualquier lengua extranjera, de obras literarias o científicas de autores españoles, correspondientes al año 2006.*

De conformidad con lo establecido en el artículo 25.4 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones; el punto sexto, apartado 8 de la Orden CUL/4411/2004, de 29 de diciembre (Boletín Oficial del Estado de 8 de enero de 2005), por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones públicas del Ministerio de Cultura y el apartado octavo de la Resolución de 14 de febrero de 2006 (Boletín Oficial del Estado del 25) de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas por la que se convocan las subvenciones públicas en régimen de concurrencia competitiva para el fomento de la traducción y edición, en cualquier lengua extranjera, de obras literarias o científicas de autores españoles, correspondientes al año 2006.

Esta Dirección General ha resuelto hacer pública la composición de la Comisión de Valoración, así como las subvenciones concedidas a las editoriales solicitantes de las mismas durante la convocatoria de 2006.

Primero.—La Comisión de Valoración quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente: Don Rogelio Blanco Martínez, Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Vicepresidente: D.^a Mónica Fernández Muñoz, Subdirectora General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas.

Vocales:

D. Juan Mollá López, representante de la Asociación Colegial de Escritores de España; D.^a Isabel González-Gallarza Granizo, representante de la Asociación Colegial de Escritores-Sección Traductores; D.^a M.^a Luz Comendador Pérez, representante de la Escuela de Traductores de Toledo; D. Antonio M.^a Ávila Álvarez, representante de la Federación de Gremios de Editores; expertos a propuesta de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, D.^a Ana María Moix Meseguer, D. Héctor Subirats Silvestre, D. José Francisco Álvarez Álvarez y D.^a Ana María Leyra Soriano.

Secretaria: Doña Teresa Atienza Serna, Jefe de Servicio de Promoción Exterior de la Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas.

Se hace constar que todos los integrantes de la misma manifestaron su conformidad personal para ser designados miembros de este órgano colegiado.

Segundo.—Previo informe de la Comisión de Valoración, de acuerdo con la puntuación resultante de la aplicación de la baremación, los criterios de valoración establecidos en el apartado sexto 3 de la Resolución de 14 de febrero de 2006 y una vez aprobada y notificada la propuesta de Resolución definitiva, se conceden subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, en el año 2006 por importe total quinientos sesenta y dos mil euros (562.000 euros) a las 153 obras que en documento Anexo se acompaña a la presente resolución, con cargo a la aplicación presupuestaria 24.04.492.144A, habiendo sido desestimadas el resto de las solicitudes formuladas, correspondientes a 2006.

Las editoriales beneficiarias aceptaron previamente la subvención a conceder, salvo en el caso relacionado a continuación, en el que, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 8.1 de la resolución de convocatoria de estas subvenciones, se ha producido su renuncia.

Editorial Litograf, S.A. para la traducción y edición de la obra «Páginas de un testigo de Guerra de África (2 tomos)» por importe de 3.000 euros (tres mil euros) ya que la citada editorial ha renunciado por escrito con fecha 1 de septiembre de 2006.

Tercero.—Esta resolución es definitiva en la vía administrativa y contra la misma cabe interponer recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Nacional, conforme a lo establecido en el artículo 11.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa y artículo 66 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, en la redacción dada por la Ley Orgánica 4/2003, de 21 de mayo, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de su notificación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 46.1 de la citada Ley 29/1998.

Asimismo, la presente resolución podrá ser recurrida potestativamente en reposición, en el plazo de un mes y ante el mismo órgano que la ha dictado, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Madrid, 4 de octubre de 2006.—La Ministra de Cultura, P. D. (Orden CUL/2591/2004, de 22 de julio), el Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas, Rogelio Blanco Martínez.

ANEXO I

SUBVENCIONES A LA TRADUCCIÓN A LENGUAS EXTRANJERAS CONCEDIDAS CONVOCATORIA 2006

CONVOCATORIA - 2006

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
ACADEMIA LINGÜÍSTICA INTERNACIONAL / VAHAN SARGSYAN EREVAN REP. ARMENIA	1	MIGUEL DE CERVANTES	EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA - VOLUMEN I	SARKISIAN, VAHAN	ARMENIO	7.000,00
ACADEMIA LINGÜÍSTICA INTERNACIONAL / VAHAN SARGSYAN EREVAN REP. ARMENIA	2	FERNANDO DE ROJAS	LA CELESTINA	SARKISIAN, VAHAN	ARMENIO	5.000,00
AGITE/FRA s.r.o. PRAGA 2 REP. CHECA	3	ANDRÉS SÁNCHEZ ROBAYNA	EN EL CUERPO DEL MUNDO (OBRA POÉTICA 1970-2002)	ZAVADIL, PETR	CHECO	3.000,00
AL MADA PUBLISHING COMPANY / OMAR ALMANI DAMASCO SIRIA	4	JOSÉ MARÍA MERINO	LAS VISIONES DE LUCRECIA	ALAMANI, SALEH	ÁRABE	4.000,00
AL MADA PUBLISHING COMPANY / OMAR ALMANI DAMASCO SIRIA	5	ADOLFO RIVADENEYRA	DE CEILÁN A DAMASCO	ALAMANI, SALEH	ÁRABE	2.000,00
ALET EDIZIONI SRL PADOVA ITALIA	6	ENRIQUE VILA-MATAS	EL VIAJERO MÁS LENTO	MOGAVERO, ELEONORA	ITALIANO	2.000,00
ARCADIA BOOKS L.T.D. LONDRES REINO UNIDO	7	JOSÉ LUIS DE JUAN	ESTE LATENTE MUNDO	SCHIFINO, MARTIN	INGLÉS	6.500,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
ASSIRIO & ALVIM II S.A. LISBOA PORTUGAL	8	MARÍA ZAMBRANO	EL SUEÑO CREADOR	NEVES, MARIA JOAO	PORTUGUÉS	1.500,00
ASSIRIO & ALVIM II S.A. LISBOA PORTUGAL	9	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	LA LÁMPARA MARAVILLOSA	BAPTISTA, JOSE AGOSTINHO	PORTUGUÉS	2.000,00
ASSIRIO & ALVIM II S.A. LISBOA PORTUGAL	10	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	FLOR DE SANTIDAD	BAPTISTA, JOSE AGOSTINHO	PORTUGUÉS	2.500,00
BAMBOOK BOOK L.T.D. GUIVATAYIM ISRAEL	11	ANDRÉS TRAPIELLO	AL MORIR DON QUIHOTE	MELCER, IORAM	HEBREO	2.500,00
BFA BAZAR FÖRLAG AB ESTOCOLMO SUECIA	12	JAVIER CERCAS	LA VELOCIDAD DE LA LUZ	NORDENHÖK, JENS	SUECO	4.000,00
BAZAR FORLAG AS OSLO NORUEGA	13	JAVIER CERCAS	LA VELOCIDAD DE LA LUZ	RISVIK, KJELL	NORUEGO	4.000,00
BERLIN VERLAG BV / BV Beteiligungsgesellschaft mbh / BV Berlin Verlag GmbH BERLÍN ALEMANIA	14	MAITE CARRANZA	EL CLAN DE LA LOBA	GRZIMEK, HANNA	ALEMÁN	4.100,00
BESA EDITRICE SAS di SIMONA MUCI NARDÓ (LE) ITALIA	15	PEDRO UGARTE	PACTOS SECRETOS	NOBILE, SELENA	ITALIANO	1.500,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
BESA EDITRICE SAS di SIMONA MUCI NARDÓ (LE) ITALIA	16	MANUEL RIVERO	FELIPE II Y EL GOBIERNO DE ITALIA	SAMMARCO, FRANCESCA	ITALIANO	3.500,00
BOKFORLAGET TRANAN (TRANAN PUBLISHING HOUSE / GLL FÖRLAG AB) ESTOCOLMO SUECIA	17	ANTONIO GAMONEDA	ARDEN LAS PÉRDIDAS	ERIKSSON, ULF	SUECO	3.000,00
BOMULCHANGGO / CHOI, SIK CHAN SEUL COREA DEL SUR	18	RAFAEL SÁNCHEZ FERLOSIO	ALFANHUI	JEONG HA, KIM	COREANO	3.000,00
BOOKSEA PUBLISHING CO. / LEE YOUNG SUN PAJU-SI, GYONGGI-DO COREA	19	JUAN MARSÉ	RABOS DE LAGARTIJA	KWANG-HEE, KIM	COREANO	4.000,00
BYRYONGSO (SOCIEDAD) / BIR Co. Ltd. SEUL COREA DEL SUR	20	MIGUEL DE CERVANTES	EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA	SONGHOO, NA	COREANO	5.000,00
CAMPO DAS LETRAS, EDITORES, S.A. OPORTO PORTUGAL	21	JUAN MARSÉ	CANCIONES DE AMOR EN LOLITA'S CLUB	MOTA, ARSENIO	PORTUGUÉS	2.000,00
CAOS EDITORIAL CB MADRID ESPAÑA	22	GRACIA MORALES ORTIZ	UN LUGAR ESTRATÉGICO	FRASCA, FEDERICA	ITALIANO	1.200,00
CASA EDITORIAL DE LA LITERATURA POPULAR CHINA PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE BEIJING CHINA	23	LEOPOLDO ALAS "CLARÍN"	ANTOLOGÍA DE CUENTOS	JINGSHENG, LIU	CHINO	2.500,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
CASA EDITORIAL DE LA LITERATURA POPULAR CHINA PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE BEIJING CHINA	24	CARMEN LAFORET	NADA	SCHUANGCHENG, BIAN	CHINO	2.500,00
CIGOJA STAMPA BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	25	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	LAS COMEDIAS BÁRBARAS - ÁGUILA DE BLASON	DJORDJEVIC, BRANISLAV	SERBIO	6.000,00
CIGOJA STAMPA BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	26	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	LAS COMEDIAS BÁRBARAS - CARA DE PLATA	DJORDJEVIC, BRANISLAV	SERBIO	6.000,00
CIGOJA STAMPA BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	27	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	LAS COMEDIAS BÁRBARAS - ROMANCE DE LOBOS	DJORDJEVIC, BRANISLAV	SERBIO	6.000,00
CIGOJA STAMPA BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	28	JOSÉ MANUEL CABALLERO BONALD	TIEMPO DE GUERRAS PERDIDAS (LA NOVELA DE LA MEMORIA I)	DJORDJEVIC, BRANISLAV	SERBIO	8.000,00
CLIMATS / FLAMMARION S.A. PARIS FRANCIA	29	DANIEL INNERARITY	LA TRANSFORMACIÓN DE LA POLÍTICA	CHAMPEAU, SERGE	FRANCÉS	4.000,00
COLIBRI PUBLISHERS / RAYMOND ANGEL WAGENSTEIN - COLIBRI SOFIA BULGARIA	30	MANUEL VÁZQUEZ MONTALBÁN	LA ROSA DE ALEJANDRÍA	MICHEVA-BERARDI, NEVA	BÚLGARO	2.000,00
CONFLUENCE INTERNATIONAL NEW DELHI INDIA	31	MIGUEL DE CERVANTES	NOVELAS EJEMPLARES	MISHRA, SABYASACHI	HINDÍ	4.500,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
CONFLUENCE INTERNATIONAL NEW DELHI INDIA	32	FEDERICO GARCÍA LORCA	OBRAS COMPLETAS (VOL. II)	SHARMA, ARUNA	HINDÍ	5.500,00
DALKEY ARCHIVE PRESS CENTER FOR BOOK CULTURE ILLINOIS ESTADOS UNIDOS	33	CAMILO JOSÉ CELA	CRISTO VERSUS ARIZONA	SOKOLINSKY, MARTIN	INGLÉS	6.000,00
DALKEY ARCHIVE PRESS CENTER FOR BOOK CULTURE ILLINOIS ESTADOS UNIDOS	34	JUAN GOYTISOLO	JUAN SIN TIERRA	BUSH, PETER	INGLÉS	4.500,00
DAR AL NAMIR / Hamzeh Barqawi DAMASCO SIRIA	35	MARÍA ZAMBRANO	LA TUMBA DE ANTÍGONA	MUKTAR EL, BEN MUHAMMAD SIDI, AL BUJARI, MUHAMMAD	ÁRABE	3.000,00
DE GEUS / Uitgeverij De Geus B. V. BREDÁ HOLANDA	36	EUGENIO FUENTES	LAS MANOS DEL PIANISTA	DEGENAAR, RIKKIE	HOLANDÉS	3.000,00
DE GEUS / Uitgeverij De Geus B. V. BREDÁ HOLANDA	37	JAVIER CERCAS	LA VELOCIDAD DE LA LUZ	BOON, ADRI	HOLANDÉS	3.000,00
DEMETRA D.O.O. ZAGREB, ZELENÍ TRG 2 / XVII, CROACIA ZAGREB CROACIA	38	MIGUEL DE UNAMUNO	LA AGONÍA DEL CRISTIANISMO	JAKUS, ANDREJA	CROATA	2.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
DEMETRA D.O.O.						
ZAGREB, ZELENI TRG 2 / XVII, CROACIA						
ZAGREB						
CROACIA						
39	MIGUEL DE UNAMUNO	VIDA DE DON QUIJOTE Y SANCHO	JAKUS, ANDREJA	CROATA	3.500,00	
DON QUIJOTE / MALAK SAHIONI SOUFI						
LATAKI						
SIRIA						
40	ANTONIO GAMONEDA	LIBRO DEL FRÍO	SAHIONI SOUFI, MALAK	ÁRABE	1.500,00	
DON QUIJOTE / MALAK SAHIONI SOUFI						
LATAKI						
SIRIA						
41	CARMEN LAFORET	NADA	SAHIONI SOUFI, MALAK	ÁRABE	2.000,00	
DON QUIJOTE / MALAK SAHIONI SOUFI						
LATAKI						
SIRIA						
42	MIGUEL DE CERVANTES	NOVELAS EJEMPLARES	SADOUN, ABDUL H.	ÁRABE	2.000,00	
EDITION DELTA						
TOBIAS BURGHARDT - DELTA EDITION						
STUTT GART						
ALEMANIA						
43	ALBERTO SZPUNBERG	ANTOLOGÍA PERSONAL. POEMAS 1962-2005	BURGHARDT, JUANA	ALEMÁN	2.500,00	
EDITION DELTA						
TOBIAS BURGHARDT - DELTA EDITION						
STUTT GART						
ALEMANIA						
44	ANDRÉS SÁNCHEZ ROBAYNA	LA ROCA - TRIPTICO	BURGHARDT, JUANA	ALEMÁN	2.600,00	
EDITIONS DE LA FONDATION CULTURELLE LIBRA						
FUNDATIA CULTURALA LIBRA						
BUCAREST						
RUMANIA						
45	BERNARDO ATXAGA	OBABAKOAK	COVACI, STELA	RUMANO	3.500,00	
LES EDITIONS DE L'AMANDIER						
PARIS						
FRANCIA						
46	JOSEP LLUIS Y RODOLF SIRERA	BENEDICAT	MARTÍNEZ, RAUL DAVID	FRANCÉS	2.000,00	

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
LES EDITIONS DE L'AMANDIER PARIS FRANCIA	47	IGNACIO DEL MORAL	LA NOCHE DEL OSO	GARS, ROSINE	FRANCÉS	1.400,00
LES EDITIONS DE L'AMANDIER PARIS FRANCIA	48	GUSTAVO PERNAS CORA	LADRAREMOS	FERNÁNDEZ NOGUEIRA, OLGA	FRANCÉS	1.500,00
LES EDITIONS DE L'AMANDIER PARIS FRANCIA	49	JOSÉ RAMÓN FERNÁNDEZ	LAS MUJERES FRAGANTES, EL QUE FUE MI HERMANO, EL MONÓLOGO DE LA PERRA ROJA	SALTEL, MARIANNE	FRANCÉS	2.000,00
LES EDITIONS DE L'AMANDIER PARIS FRANCIA	50	IGNACIO GARCÍA MAY	SERIE B	DELMAS, ANDRÉ	FRANCÉS	1.300,00
EDITIONS JOSÉ CORTI / LIBRAIRIE JOSE CORTI PARIS FRANCIA	51	JESÚS DEL CAMPO	LOS DIARIOS CLANDESTINOS DE BLANCANIEVES	MARIANNE, MILLON	FRANCÉS	4.500,00
EDITIONS LA JOIE DE LIRE S.A. GINEBRA SUIZA	52	BERNARDO ATXAGA	LA XOLA I L'ANGELET	GABASTOU, ANDRÉ	FRANCÉS	600,00
EDITORA BEERTRAND BRASIL, LTDA. RIO DE JANEIRO BRASIL	53	BENITO PÉREZ GALDÓS	FORTUNATA Y JACINTA	AMORIM VIEIRA, ELISA MARIA	PORTUGUÉS	4.500,00
EDITORA SCHWARCZ LTDA COMPANHIA DAS LETRAS SAO PAULO BRASIL	54	MANUEL VÁZQUEZ MONTALBÁN	EL BALNEARIO	ROITMAN, ARI	PORTUGUÉS	2.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
EDITORA SCHWARZ LTDA COMPANHIA DAS LETRAS SAO PAULO BRASIL	55	ARTURO PÉREZ REVERTE	LIMPIEZA DE SANGRE	ROITMAN, ARI	PORTUGUÉS	1.700,00
EDITORIAL DEL PUEBLO DE HEILONGJIANG HARBIN CHINA	56	EMILIA PARDO BAZÁN	LA TRIBUNA	CHUNLEI, LI	CHINO	2.500,00
EDITORIAL DEL PUEBLO DE HEILONGJIANG HARBIN CHINA	57	ARMANDO PALACIO VALDÉS	LA NOVELA DE UN NOVELISTA	YONGSHENG, JIA	CHINO	2.500,00
EDITORIAL DEL PUEBLO DE HEILONGJIANG HARBIN CHINA	58	PEDRO ANTONIO DE ALARCÓN	LA PRÓDIGA	DEMING, LI	CHINO	2.500,00
EDITRICE IRRADIAZIONI di Maria Gargallo di Castel Lentini ROMA ITALIA	59	ENRIQUE DE RIVAS	CUANDO ACABE LA GUERRA	OGNO, LIA	ITALIANO	3.000,00
EDITURA PARALELA 45 S.A. PITESTI, Jud. Arges RUMANIA	60	MIGUEL DE CERVANTES	LA GALATEA	MARCULESCU, SORIN	RUMANO	4.000,00
EDIZIONI ETS s.r.l. PISA ITALIA	61	MIGUEL ANXO FERNÁN-VELLO	ANTOLOGÍA POÉTICA	MASINI, MANUELE	ITALIANO	1.500,00
EDIZIONI ETS s.r.l. PISA ITALIA	62	LUIS GARCÍA MONTERO	ANTOLOGÍA POÉTICA	GHIGNOLI, ALESSANDRO	ITALIANO	1.500,00
EDIZIONI MEDUSA / Associazione Medusa Arte e Cultura MILÁN ITALIA	63	LUIS CERNUDA	POESÍA Y LITERATURA	FANTINI, ANDREA	ITALIANO	3.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
EÖTVÖS JÓZSEF BT BUDAPEST HUNGRÍA						
64	ALONSO DE ERCILLA NEW YORK ESTADOS UNIDOS	LA ARAUCANA, SEGUNDA PARTE	SIMOR, ANDRAS	HÚNGARO	4.000,00	
65	ROBERTO BOLAÑO	LOS DETECTIVES SALVAJES	WIMMER, NATASHA	INGLÉS	15.000,00	
FRAKTURA D. O. O. ZAPRESIC CROACIA						
66	JAVIER CERCAS	SOLDADOS DE SALAMINA	ROGLIC, SILVANA	CROATA	1.500,00	
GARAMOND, s.r.o. PRAGA 6 - BREVNOV REP CHECA						
67	ENRIQUE VILA-MATAS	BARTLEBY Y COMPAÑÍA	HAZAIOVA, LADA	CHECO	1.000,00	
GEOPEN PUBLISHING HOUSE (GEOPEN KÖNYVKIADÓ KFT) BUDAPEST HUNGRÍA						
68	ALMUDENA GRANDES	CASTILLOS DE CARTÓN	VAYDICS, ANIKÓ	HÚNGARO	1.200,00	
HARVILL SECKER RANDOM HOUSE GROUP LTD LONDRES REINO UNIDO						
69	ENRIQUE VILA-MATAS	EL MAL DE MONTANO	DUME, JONATHAN	INGLÉS	7.000,00	
HARVILL SECKER RANDOM HOUSE GROUP LTD LONDRES REINO UNIDO						
70	BERNARDO ATXAGA	EL HIJO DEL ACORDEONISTA	JULL COSTA, MARGARET	INGLÉS	7.000,00	
HARVILL SECKER RANDOM HOUSE GROUP LTD LONDRES REINO UNIDO						
71	ROBERTO BOLAÑO	LLAMADAS TELEFÓNICAS; PUTAS ASESINAS	ANDREWS, CHRIS	INGLÉS	5.000,00	
HARVILL SECKER RANDOM HOUSE GROUP LTD LONDRES REINO UNIDO						
72	CARMEN LAFORET	NADA	GROSSMAN, EDITH	INGLÉS	7.000,00	

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
HESTIA PUBLISHERS & BOOKSELLERS						
ATENAS						
GRECIA						
73	MIGUEL DE CERVANTES	EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA	PANAGIOTIDOU, MELINA	GRIEGO		9.000,00
HISPANICA L.T.D.						
SOFIA						
BULGARIA						
74	LUIS CERNUDA	LA REALIDAD Y EL DESEO - Selección de poesías	KOJOUHAROVA, STEFKA	BÚLGARO		2.500,00
HUACHENG (CIUDAD DE FLORES)						
CIUDAD DE GUANGZHOU						
CHINA						
75	MIGUEL DE UNAMUNO	DEL SENTIMIENTO TRÁGICO DE LA VIDA	JICHENG, DUAN	CHINO		2.500,00
IBEROAMERICANA EDITORIAL VERVUERT, S.L.						
MADRID						
ESPAÑA						
76	ILIA GALÁN	ACTUALIDAD DEL PENSAMIENTO DE SEMTOB	SCHLEPER, FRANK	ALEMÁN		3.500,00
INSTITUTO DE FILOSOFÍA, TEOLOGÍA E HISTORIA SANTO T.						
(St. Thomas Institute of Philosophy, Theology and History)						
MOSCÚ						
RUSIA						
77	XAVIER ZUBIRI	INTELIGENCIA SENTIENTE. INTELIGENCIA Y RAZÓN	VDOVINA, GALINA VLADIMIROVNA	RUSO		1.900,00
INSTITUTO DE FILOSOFÍA, TEOLOGÍA E HISTORIA SANTO T.						
(St. Thomas Institute of Philosophy, Theology and History)						
MOSCÚ						
RUSIA						
78	XAVIER ZUBIRI	INTELIGENCIA SENTIENTE. INTELIGENCIA Y LOGOS	VDOVINA, GALINA VLADIMIROVNA	RUSO		1.900,00
IZDAVACKA KNJZARNICA ZORANA STOJANOVICA						
NOVI SAD						
SERBIA Y MONTENEGRO						
79	BALTASAR GRACIÁN	EL DISCRETO	MARINOVIC, NINA	SERBIO		2.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
IZDAVACKO PREDUZECE RAD D. D. BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	80	MIGUEL DE CERVANTES	LOS TRABAJOS DE PÉRSILES Y SEGISMUNDA	MANCIC MILIC, ALEKSANDRA	SERBIO	8.000,00
IZDAVACKA KNJZARNICA ZORANA STOJANOVICA NOVISAD SERBIA Y MONTENEGRO	81	MIGUEL DE UNAMUNO	SAN MANUEL BUENO, MÁRTIR	MARINOVIC, NINA	SERBIO	500,00
IZDAVACKA KNJZARNICA ZORANA STOJANOVICA NOVISAD SERBIA Y MONTENEGRO	82	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	SONATA DE PRIMA VERA, SONATA DE ESTÍO, SONATA DE OTOÑO, SONATA DE INVIERNO	MARINOVIC, NINA	SERBIO	6.000,00
KATARINA ZRINSKI d.o.o. VARAZDIN CROACIA	83	MIGUEL DE CERVANTES	EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA	GERIC, VLADIMIR	CROATA	4.100,00
KATARINA ZRINSKI d.o.o. VARAZDIN CROACIA	84	PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA	LA VIDA ES SUEÑO	GERIC KOREN, DUSKA	CROATA	6.000,00
KEIN & ABER AG ZURICH SUIZA	85	CARLOS EUGENIO LÓPEZ	AHOGADOS	MENDE, SUSANNA	ALEMÁN	3.000,00
KINNERET-ZMORA BITAN DVIR Publishing House YEHUDA ISRAEL	86	ALMUDENA GRANDES	LOS AIRES DIFÍCILES	BENARROCH, MOSHE	HEBREO	3.000,00
KSIEGARNIA AKADEMICKA SPOLKA Z. O.O. CRACOVIA POLONIA	87	ÁLVARO CUNQUEIRO	LA OTRA GENTE	ESTUDIANTES FILOLOGÍA UNIV. CZESTOCHOWA	POLACO	2.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
KSIEGARNIA AKADEMICKA SPOLKA Z. O.O. CRACOVIA POLONIA	88	JAVIER TOMEO	PATÍBULO INTERIOR	KONIECZNA-TWARDZIKOVA, JADWIGA	POLACO	1.800,00
LA MAISON D'ÉDITION AMB BUCAREST RUMANÍA	89	JESÚS MUNÁRRIZ	EN OTRA LENGUA, LA MISMA VOZ - ANTOLOGÍA	BAROS, LINDA MARIA	RUMANO	1.500,00
L'ERMA DI BRETSCHNEIDER ROMA ITALIA	90	CARLOS GARCÍA GUAL	LOS SIETE SABIOS (Y TRES MÁS)	BITTI, MARIA CRISTINA	ITALIANO	9.000,00
L'ERMA DI BRETSCHNEIDER ROMA ITALIA	91	FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS	SOCIEDAD, AMOR Y POESÍA EN LA GRECIA ANTIGUA	BITTI, MARIA CRISTINA	ITALIANO	9.000,00
LES CLASSIQUES DU MONDE / LES EDITIONS ZOE PARIS FRANCIA	92	JUAN VALERA	PEPITA JIMÉNEZ	POLET, GRÉGOIRE	FRANCÉS	4.500,00
LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ LAVAL (PUL) QUÉBEC CANADÁ	93	DANIEL INNERARITY	ÉTICA DE LA HOSPITALIDAD	NAVARRO PARDINAS, BLANCA	FRANCÉS	6.500,00
LEVANTE EDITORE FIGLI DI MARIO CAVALLI s.r.l. (Levante Editori s.r.l. BARI) BARI ITALIA	94	JUSTO JORGE PADRÓN	HESPÉRIDA (CANTO UNIVERSAL DE LAS ISLAS CANARIAS)	COCO, EMILIO	ITALIANO	3.000,00
L'HARMATTAN / Librairie Edition l'Harmattan PARÍS FRANCIA	95	XAVIER ZUBIRI	INTELIGENCIA Y LOGOS	SECRETAN, PHILIBERT	FRANCÉS	7.500,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
L'HARMATTAN LTD. BUDAPEST HUNGRÍA	96	LUIS LANDERO	JUEGOS DE LA EDAD TARDÍA	IMREI, ANDREA	HÚNGARO	3.000,00
LITOGRAF S.A. TANGER MARRUECOS	97	FRANCISCO DE QUEVEDO	EL BUSCÓN	YOUNSSI, ABDENOUR EL	ÁRABE	3.000,00
LITOGRAF S.A. TANGER MARRUECOS	98	FERNANDO DE ROJAS	LA CELESTINA	RAISSOUNI, KHALID	ÁRABE	4.000,00
(99 renuncia a la subvención)						
LUBOS MAREK BRNO REP CHECA	100	ÁNGEL GANIVET	IDEARIUM ESPAÑOL	TKACOVA, ANNA	CHECO	2.000,00
MELTEMI EDITORE s.r.l. ROMA ITALIA	101	CARLOS THIEBAUT	DE LA TOLERANCIA	MORELLI, EMANUELA	ITALIANO	1.000,00
MENKEN KASANDER & WIGMAN UITGEVERS LEIDEN HOLANDA	102	ANDRÉS IBÁÑEZ	LA SOMBRA DEL PÁJARO LIRA	OOSTERHOLT, FRANS	HOLANDÉS	6.500,00
METAICHMIO EDITIONS (METAICHMIO PUBLICATIONS, S.A.) ATENAS GRECIA	103	PEDRO ZARRALUQUI	UN ENCARGO DIFÍCIL	DAMOFLI-MARSELOU, VERA	GRIEGO	2.000,00
MLADÁ FRONTA a.s. PRAGA 4 - MODRANY REP CHECA	104	VARIOS AUTORES	ANTOLOGÍA DE LA POESÍA CANCIONERIL CASTELLANA	ULICNY, MILOSLAV	CHECO	3.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
MONO & MAÑANA / MONO & MANJANA D.O.O.						
BELGRADO						
SERBIA Y MONTENEGRO						
105	JOSÉ ORTEGA Y GASSET	ESTUDIOS SOBRE EL AMOR	MONROS STOJAKOVIC, SILVIA	SERBIO		2.000,00
MYRIAM SOLAL EDEITEUR / A.S.A.A.N.A.						
PARIS						
FRANCIA						
106	JOSÉ MANUEL CABALLERO BONALD	SOMOS EL TIEMPO QUE NOS QUEDA	OZANAM, VINCENT	FRANCÉS		300,00
NAKLADATELSTVÍ ARTUR - Ivan Zmatlík						
PRAGA 6						
REP. CHECA						
107	CALDERÓN DE LA BARCA	EL PRÍNCIPE CONSTANTE	MIKES, VLADIMIR	CHECO		2.000,00
NAUFAL GROUP S.A.R.L.						
BEIRUT						
LÍBANO						
108	JAVIER MARÍAS	TODAS LAS ALMAS	ZWEIN, SABAH	ÁRABE		3.000,00
NEW DIRECTIONS PUBLISHING CORPORATION						
NEW YORK						
ESTADOS UNIDOS						
109	JAVIER MARÍAS	TU ROSTRO MAÑANA. 2 BAILE Y SUEÑO	JULL COSTA, MARGARET	INGLÉS		9.000,00
NYITOTT KÖNYMŰHELY KIADÓ BT.						
BUDAPEST						
HUNGRÍA						
110	DAVID LAGUNAS	LOS TRES CROMOSOMAS. MODERNIDAD, IDENTIDAD Y PARENTESCO ENTRE LOS GITANOS CATALANES	TORBÁGYI, PÉTER	HÚNGARO		3.000,00
OTHER PRESS L.L.C.						
NEW YORK						
ESTADOS UNIDOS						
111	ANTONIO MUÑOZ MOLINA	EN AUSENCIA DE BLANCA	ALLEN, ESTHER	INGLÉS		3.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
PARTHIAN BOOKS LTD ABERTEIFI/CARDIGAN (GALES) REINO UNIDO	112	OLGA MERINO	ESPUELAS DE PAPEL	ANEURIN GARETH, THOMAS	INGLÉS	4.500,00
PASSAGE DU NORD-OUEST (ASSOC. PASSAGE DU NORD OUEST) ALBI FRANCIA	113	JUAN BENET	UNA MEDITACIÓN	MURCIA, CLAUDE	FRANCÉS	4.000,00
PATAK KONYVEK - TRIANA BT BUDAPEST HUNGRÍA	114	RAFAEL SÁNCHEZ FERLOSIO	EL JARAMA	PAVAI PATAK, MARTA	HÚNGARO	3.500,00
PHOENIX / Khaled Ibrahim Awad EL CAIRO EGIPTO	115	ANÓNIMO	CANTAR DEL MÍO CID	SALEM, KHALED	ÁRABE	5.000,00
PHOENIX / Khaled Ibrahim Awad EL CAIRO EGIPTO	116	ALFONSO VALLEJO	UN VOLUMEN CON TRES PIEZAS	SALEM, MOUSTAFA	ÁRABE	2.500,00
PLON PARIS FRANCIA	117	PEDRO ZARRALUQUI	UN ENCARGO DIFÍCIL	RAMONET, LAURENCE	FRANCÉS	4.000,00
PODIUM / UITGEVERIJ PODIUM B.V. AMSTERDAM HOLANDA	118	JULIÁN AYESTA	HELENA O EL MAR DE VERANO	VERMUNT, TRIJNE	HOLANDÉS	1.000,00
PRINTA EKDOTIKI & EMPORIKI - A. KARTAKIS ATENAS GRECIA	119	ANÓNIMO	LA VIDA DEL LAZARILLO DE TORMES	KANSI KATSOU LI, ISMINI	GRIEGO	3.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
PRINTA EKDOTIKI & EMPORIKI - A. KARTAKIS ATENAS GRECIA	120	RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN	SONATA DE PRIMAVERA, SONATA DE ESTÍO, SONATA DE OTOÑO, SONATA DE INVIERNO	KALFOUNTZOU, MARIA	GRIEGO	4.500,00
PRÓXIMA-RP ET "PROXIMA-RADA PANCHOVSKA" SOFÍA BULGARIA	121	LUIS FELIPE VIVANCO	POESÍA (ANTOLOGÍA DE POESÍAS ESCOGIDAS)	PANCHOVSKA, RADA	BÚLGARO	2.000,00
PUBLISHING COMPANY FILIP VISNJIC IP FILIP VISNJIC AD (BEOGRAD) BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	122	VICTORIA CAMPS	VIRTUDES PÚBLICAS	PERISIC, NENAD	SERBIO	3.500,00
PUSULA YAYINCILIK VE ILETISIM SANAYI VE TICARET LTD. ESTAMBUL TURQUÍA	123	ALMUDENA GRANDES	ATLAS DE GEOGRAFÍA HUMANA	KARKIN OZGEL, AHMET MUHITTIN	TURCO	2.000,00
RAO INTERNATIONAL PUBLISHING COMPANY S.A. BUCAREST RUMANÍA	124	IGNACIO GARCÍA-VALIÑO	LAS DOS MUERTES DE SÓCRATES	VOICA, IOANA	RUMANO	1.000,00
RECORD / EDITORA RECORD LTDA. RÍO DE JANEIRO BRASIL	125	MIGUEL DE CERVANTES	EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA - SEGUNDA PARTE	SÁNCHEZ GONZÁLEZ, JOSÉ LUIS	PORTUGUÉS	5.900,00
RIMONIM PUBLISHING HOUSE / Yael Shachnay RAMAT-GAN ISRAEL	126	JUAN JOSÉ MILLÁS	LA SOLEDAD ERA ESTO	RON HADAR, ITAI	HEBREO	2.000,00
S. C. LEDA EDITSERV S. R. L. ALEXANDRIA RUMANÍA	127	JUAN GOYTISOLO	DON JULIÁN	IONESCU, ANDREI	RUMANO	1.800,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
SANASATO OY / Erkki Kiviniemi TAMPERE FINLANDIA	128	FEDERICO GARCÍA LORCA	ANTOLOGÍA DE OBRAS COMPLETAS. Recopilación y notas de Arturo del Hoyo	ROINILA, TARJA	FINÉS	5.000,00
SHANGHAI TRANSLATION PUBLISHING HOUSE SHANGHAI CHINA	129	BENITO PÉREZ GALDÓS	ÁNGEL GUERRA	DEMING, LI	CHINO	3.500,00
STICHTING UITGEVERIJ PAPIEREN TIJGER BREDÁ HOLANDA	130	CALDERÓN DE LA BARCA	AMAR DESPUÉS DE LA MUERTE	COENEN, EIRK	HOLANDÉS	4.100,00
STOCKMANN VERLAG / Stockmann Friedrich BAD VÖSLAU AUSTRIA	131	JUAN EDUARDO ZÚÑIGA	CAPITAL DE LA GLORIA	STEINER, EVA	ALEMÁN	2.100,00
STOCKMANN VERLAG / Stockmann Friedrich BAD VÖSLAU AUSTRIA	132	JOSÉ MARÍA MERINO	EL VIAJERO PERDIDO	STEINER, EVA	ALEMÁN	2.100,00
TARTU ÜLIKOOLI KIRJASTUS TARTU ESTONIA	133	ROSA MARÍA RODRÍGUEZ MAGDA	EL PLACER DEL SIMULACRO. MUJER, RAZÓN Y EROTISMO	AULIS, HELINA	ESTONIO	1.000,00
EDITORIAL TEOREMA, LDA. LISBOA PORTUGAL	134	ENRIQUE VILA-MATAS	DOCTOR PASAVENTO	FALLORCA, JORGE	PORTUGUÉS	6.000,00
EDITORIAL TEOREMA, LDA. LISBOA PORTUGAL	135	IGNACIO MARTÍNEZ DE PISÓN	ENTERRAR A LOS MUERTOS	FALLORCA, JORGE	PORTUGUÉS	4.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
THEMIS FÖRLAG ESTOCOLMO SUECIA	136	FEDERICO GARCÍA LORCA	POETA EN NUEVA YORK Y CONFERENCIA UN POETA EN N YORK	GEDIN, MARIKA	SUECO	3.500,00
UITGEVERIJ P (LEO PEERAER) LEUVEN BÉLGICA	137	VARIOS AUTORES	ANTOLOGÍA DE LA POESÍA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA	VONCK, BART	NEERLANDÉS	1.500,00
UITGEVERIJ P (LEO PEERAER) LEUVEN BÉLGICA	138	CHANTAL MAILLARD	MATAR A PLATÓN seguido de ESCRIBIR	VONCK, BART	NEERLANDÉS	1.500,00
UST PUBLISHING HOUSE / University of Santo Tomas MANILA FILIPINAS	139	GABRIEL MIRÓ	NUESTRO PADRE SAN DANIELY EL OBISPO LEPROSO	LÓPEZ, DAISY	INGLÉS	3.000,00
UTOPIJA D.O.O. BELGRADO SERBIA Y MONTENEGRO	140	PÍO BAROJA	EL ÁRBOL DE LA CIENCIA	JOSIMCEVIC, MARICA	SERBIO	3.500,00
VACLAV VYDRA PRAGA - ZAPAD REP CHECA	141	PALOMA PEDRERO	BESO A BESO	VALVERDE, SARKA	CHECO	1.500,00
VAGA PUBLISHERS LTD. UAB LEIDYKLA VAGA VILNIUS LITUANIA	142	ROSA NAVARRO DURÁN	EL QUIJOTE CONTADO A LOS NIÑOS	GEDGAUDAITE, BIRUTE	LITUANO	400,00
VAGA PUBLISHERS LTD. UAB LEIDYKLA VAGA VILNIUS LITUANIA	143	JOSÉ LUIS SAMPEDRO	LA SONRISA ETRUSCA	MAKSTUTIS, ARVYDAS	LITUANO	2.000,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
VALLECHI SpA FLORENCIA ITALIA	144	VARIOS POETAS CONTEMPORÁNEOS	POESÍA ESPAÑOLA DE LA SEGUNDA PARTE DEL SIGLO XX (edición bilingüe)	LUTI, FRANCESCO	ITALIANO	18.000,00
VERLAG KARL ALBER FRIBURGO ALEMANIA	145	JOAQUÍN XIRAU	AMOR Y MUNDO	FREI, CHARLOTE	ALEMÁN	3.000,00
VERLAG ANTJE KUNSTMANN GMBH MUNICH ALEMANIA	146	ROBERTO BOLAÑO	EL GAUCHO INSUPRIBLE	GRZIMELA, FRAN HANNA	ALEMÁN	3.000,00
VERLAG LUDWIG KIEL ALEMANIA	147	GONZALO TORRENTE BALLESTER	COMPOSTELA Y SU ÁNGEL	FERRETI, VÍCTOR ANDRÉS	ALEMÁN	3.500,00
VERLAG NAGEL & KIMCHE AG ZURICH SUIZA	148	ENRIQUE VILA-MATAS	DOCTOR PASAVENTO	STRIEN-BOURMER, PETRA	ALEMÁN	5.000,00
VIBAL PUBLISHING HOUSE INC. QUEZON CITY - MANILA FILIPINAS	149	JAIME GIL DE BIEDMA	RETRATO DEL ARTISTA EN 1956	BAUTISTA, ERWIN T.	INGLÉS Y TAGALO	2.000,00
WEIDENFELD & NICOLSON / ORION PUBLISHING GROUP LTD. LONDRES REINO UNIDO	150	ALMUDENA GRANDES	LOS AIRES DIFÍCILES	SOTO, SONIA	INGLÉS	15.000,00
Wydawnictwo BONOBO BONOBO ELZBIETA MALKA VARSOVIA POLONIA	151	MIGUEL DELIBES	SEÑORA DE ROJO SOBRE FONDO GRIS	RAKZIKOWSKA, KATARZYNA	POLACO	2.500,00

EDITORIAL	Nº CONCEDIDA	AUTOR	TÍTULO	TRADUCTOR	IDIOMA	CANTIDAD CONCEDIDA EUROS
Wydawnictwo SAGITTARIUS / Aleksandra Kaletka WADOWICE POLONIA	152	MIGUEL DE CERVANTES	LA TÍA FINGIDA	SLAWOMIRSKA, BARBARA	POLACO	3.500,00
XAVIER ZUBIRI FOUNDATION OF NORTH AMERICA WASHINGTON, DC ESTADOS UNIDOS	153	XAVIER ZUBIRI	EL HOMBRE Y DIOS	ORRINGER, NELSON	INGLÉS	8.000,00
XAVIER ZUBIRI FOUNDATION OF NORTH AMERICA WASHINGTON, DC ESTADOS UNIDOS	154	XAVIER ZUBIRI	LOS PROBLEMAS FUNDAMENTALES DE LA METAFÍSICA OCCIDENTAL	ORRINGER, NELSON	INGLÉS	8.000,00
TOTAL CANTIDAD CONCEDIDA: 562.000,00 Euros						